



# Parte del modulo Corso Panorama

In questo modulo i partecipanti al corso hanno la possibilità di immergersi autonomamente in diversi temi in gruppi di 2-4 persone seguendo diverse posizioni, i cui temi vanno da riflessioni fino alla camicia e al foulard scout passando attraverso la legge scout fino alla formazione degli animatori in altri paesi.

I partecipanti possono decidere personalmente quanto tempo desiderano trascorrere in una posizione. Per quanto concerne i materiali esterni (siti internet, documentazioni ecc.) consigliamo eventualmente di lavorare con [Google Translate](#) o [DeepL](#).

Nota: per la maggior parte delle posizioni è necessario un portatile (o uno smartphone) poiché i partecipanti devono fare delle ricerche sui siti internet di diverse associazioni.

Buon divertimento confrontando, riflettendo e discutendo!

## Inhaltsverzeichnis

Camicia scout/Foulard .....	2
Badge.....	3
Scout Oath.....	4
Legge originale di BiPi.....	4
MSS.....	5
Svezia .....	5
Boy Scouts of America (BSA) .....	6
Belgio.....	8
Chile.....	9
Ruanda.....	11
Formazione .....	12
Rover / Animatori/trici.....	13
Boy Scouts of America (BSA) .....	13
Belgien (Les Scouts) .....	13
Cile.....	14
Ruanda.....	14
Svezia .....	15
Particolarità.....	17
Boy Scouts of America (BSA) .....	17
Svezia .....	18
Religione.....	19
Impressum .....	20



## Camicia scout/Foulard

Date un'occhiata allo shop della svedese Scouterna (<https://www.scoutshop.se/scoutdrakt>). La loro uniforme ufficiale comprende una camicia come pure delle t-shirt e delle polo.

Inoltre conoscono pure un foulard "nazionale" ufficiale che può essere ordinato e indossato da tutti gli scout svedesi nonché dei foulard individuali delle sezioni e delle organizzazioni.



Confrontate ciò con il regolamento concernente l'abbigliamento del MSS. Quali sono secondo voi i vantaggi e gli svantaggi di questi due concetti?

### Materiale

- Portatile
- Link allo shop scout svedese
- Regolamento per l'abbigliamento MSS



## Badge

Badge e distintivi esistono per tutti gli scout. Il loro significato, la loro importanza e il loro uso sono tuttavia differenti da un paese all'altro rispettivamente da un'associazione all'altra. Approfondite individualmente le vostre conoscenze di uno dei sistemi della Svezia, del Regno Unito e degli Stati Uniti e presentatelo agli altri. Scegliete alcuni badge che hanno risvegliato il vostro interesse o la vostra curiosità.

### Spunti per discussioni



- Come vengono utilizzati i badge in Svizzera in confronto all'estero?
- Qual è l'importanza dei badge (p. es. EagleScout negli Stati Uniti)?
- Quali tipi di badge esistono (CH vs. SE vs. UK vs. USA)?
- Come vengono scambiati i badge? Qualcuno di voi ha già fatto delle esperienze in questo contesto in un campo internazionale?

#### Svizzera

- [Opuscolo specialità](#)
- Ricerca di «Specialità» nel sito MSS

#### Svezia

- Pag. 42 «Swedish Programme Declaration»
- [Badges](#) (solo in svedese, ma osservate i badge e forse capite di cosa si tratta)

#### United Kingdom

- «Scouting Programme Leaflet»
- [Badges](#)

#### USA

- [Badges](#)
- [Eagle Scout](#)
- [Ranks](#)

### Materiale

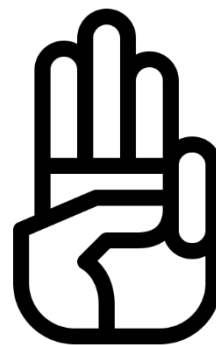
- Portatile
- [Opuscolo specialità](#)
- «Swedish Programme Declaration» PDF
- «Scouting Programme Leaflet» UK PDF



## Scout Oath



Confrontate le diverse formulazioni della promessa scout e della legge scout e riflettete sulle eventuali conseguenze di queste formulazioni. Quali elementi delle diverse versioni adattereste se poteste comporre la vostra propria legge e la vostra propria promessa?



### Legge originale di BiPi

- ... A Scout's honour is to be trusted.
- ... A Scout is loyal the Queen, his country, his Scouters, his parents, his employers and those under him.
- ... A Scout's duty is to be useful and to help others.
- ... A Scout is a friend to all, and a brother to every other Scout, no matter to what country, class or creed the other may belong.
- ... A Scout is courteous.
- ... A Scout is a friend to animals.
- ... A Scout obeys orders of his parents, Patrol Leader or Scout-master without question.
- ... A Scout smiles and whistles under all difficulties.
- ... A Scout is thrifty.
- ... A Scout is clean in thought, word and deed.

### **Traduzione italiana**

- ... *Lo scout pone il suo onore nel meritare fiducia.*
- ... *Lo scout è fedele alla regina (d'Inghilterra), alla patria, ai suoi capi, ai suoi genitori, ai suoi datori di lavoro e ai suoi sottoposti.*
- ... *Il dovere di uno scout è di essere utile e aiutare gli altri.*
- ... *Lo scout è amico di tutti e fratello di ogni altro scout, a prescindere dalla nazione, dalla classe o dalla confessione di appartenenza.*
- ... *Lo scout è cortese.*
- ... *Lo scout è amico della natura.*
- ... *Lo scout ubbidisce agli ordini dei suoi genitori, del capo pattuglia o del suo capo senza replicare.*
- ... *Lo scout sorride e fischiotta in tutte le difficoltà.*
- ... *Lo scout è economo.*
- ... *Lo scout è pulito nel pensiero, nella parola e nell'azione.*



## MSS

### **Promessa**

Con gioia prometto di fare tutto il possibile ...  
... per approfondire i valori della nostra legge,  
... per cercare di dare un senso alla mia vita,  
... per impegnarmi a favore di ogni comunità in cui vivo  
Confidando (nell'aiuto di Dio e) nel vostro aiuto.

### **Legge scout**

Noi scout vogliamo:  
... essere aperti e sinceri  
... ascoltare e rispettare gli altri  
... trasmettere gioia attorno a noi  
... condividere  
... offrire il nostro aiuto  
... amare la vita e proteggere la natura  
... saper fare delle scelte e prendere dagli impegni  
... affrontare con fiducia le difficoltà

## Svezia

I promise to do my best to follow the Scout Law.

### **Scout law**

... A Scout seeks his own belief and respects others  
... A Scout is honest and trustworthy  
... A Scout is friendly and helpful.  
... A Scout is considerate and a good companion.  
... A Scout overcomes difficulties in a good mood.  
... A Scout learns to know and protects the Nature.  
... A Scout accepts responsibility for herself/himself and others.

### **Traduzione italiana**

*Prometto di fare del mio meglio per seguire la legge scout.*

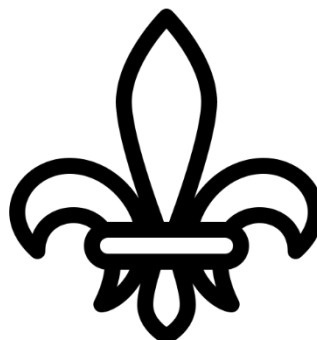
### **Legge scout**

... Uno scout cerca la propria convinzione e rispetta gli altri.  
... Uno scout è onesto e degno di fiducia.  
... Uno scout è gentile e disponibile.  
... Uno scout è premuroso e un buon compagno.  
... Uno scout supera le difficoltà con il buon umore.  
... Uno scout conosce e protegge la natura.  
... Uno scout si assume la responsabilità per se stesso e per gli altri.



## Boy Scouts of America (BSA)

On my honor I will do my best  
To do my duty to God and my country  
and to obey the Scout Law;  
To help other people at all times;  
To keep myself physically strong,  
mentally awake, and morally straight.



### Scout Law

A Scout is:

- ... TRUST-WORTHY. Tell the truth and keep promises. People can depend on you.
- ... LOYAL. Show that you care about your family, friends, Scout leaders, school, and country.
- ... HELPFUL. Volunteer to help others without expecting a reward.
- ... FRIENDLY. Be a friend to everyone, even people who are very different from you.
- ... COURTEOUS. Be polite to everyone and always use good manners.
- ... KIND. Treat others as you want to be treated. Never harm or kill any living thing without good reason.
- ... OBEDIENT. Follow the rules of your family, school, and pack. Obey the laws of your community and country.
- ... CHEERFUL. Look for the bright side of life. Cheerfully do tasks that come your way. Try to help others be happy.
- ... THRIFTY. Work to pay your own way. Try not to be wasteful. Use time, food, supplies, and natural resources wisely.
- ... BRAVE. Face difficult situations even when you feel afraid. Do what you think is right despite what others might be doing or saying.
- ... CLEAN. Keep your body and mind fit. Help keep your home and community clean.
- ... REVERENT. Be reverent toward God. Be faithful in your religious duties. Respect the beliefs of others.

### Traduzione italiana

*Sul mio onore, farò del mio meglio*

- ... *per compiere il mio dovere verso Dio e la mia patria*
- ... *e osservare la legge scout;*
- ... *aiutare le altre persone in ogni momento;*
- ... *mantenermi fisicamente forte, mentalmente vigile e moralmente retto.*

### Legge scout

*Uno scout è:*

- ... *DEGNO DI FIDUCIA. Di' la verità e mantieni le promesse. La gente può contare su di te.*
- ... *LEALE. Mostra che tieni alla tua famiglia, ai tuoi amici, ai tuoi capi scout, alla tua scuola e al tuo paese.*
- ... *PRONTO AD AIUTARE. Aiuta gli altri volontariamente senza aspettarti una ricompensa.*



- ... *CORTESE. Sii amico di tutti, anche delle persone che sono completamente diverse da te.*
- ... *GENTILE. Sii gentile con tutti e comportati in modo corretto.*
- ... *PREMUROSO. Tratta gli altri come vorresti essere trattato tu. Non ferire o uccidere mai un essere vivente senza un motivo valido.*
- ... *UBBIDIENTE. Segui le regole della tua famiglia, della scuola e della branca. Rispetta le leggi della tua comunità e del tuo paese.*
- ... *DI BUON UMORE. Vedi i lati positivi della vita. Svolgi di buon umore i compiti che ti vengono affidati. Cerca di aiutare gli altri ad essere felici.*
- ... *ECONOMO. Lavora per guadagnarti da vivere. Cerca di non sprecare nulla. Usa con saggezza il tempo, il cibo, le provviste e le risorse naturali.*
- ... *CORAGGIOSO. Affronta le situazioni difficili, anche se hai paura. Fa quello che pensi sia giusto, indipendentemente da quello che gli altri possono fare o dire.*
- ... *PULITO. Mantieni il tuo corpo e la tua mente in forma. Aiuta a mantenere pulita la tua casa e la tua comunità.*
- ... *RIVERENTE. Sii riverente verso Dio. Sii fedele nei tuoi doveri religiosi. Rispetta le credenze degli altri.*



## Belgio

« Je souhaite, en mon âme et conscience, me joindre à la fraternité scout mondiale, rendre le monde meilleur et participer à la construction de la paix.

Je m'engage à travers mon épanouissement personnel, social et spirituel, à vivre chaque jour, au mieux, les valeurs de la Loi scout. »

### La Loi Scoute

- ... Le scout fait et mérite confiance.
- ... Le scout s'engage là où il vit.
- ... Le scout rend service et agit pour un monde plus juste.
- ... Le scout est solidaire et est un frère pour tous.
- ... Le scout accueille et respecte les autres.
- ... Le scout découvre et respecte la nature.
- ... Le scout fait tout de son mieux.
- ... Le scout sourit et chante, même dans les difficultés.
- ... Le scout partage et ne gaspille rien.
- ... Le scout respecte son corps et développe son esprit.

### Traduzione italiana

*Desidero secondo scienza e coscienza entrare a far parte della fratellanza scout mondiale, rendere il mondo migliore e partecipare alla costruzione della pace. Mi impegno tramite il mio sviluppo personale, sociale e spirituale di vivere ogni giorno nel miglior modo possibile i valori della legge scout.*

### Legge scout

- ... *Lo scout crea e merita fiducia.*
- ... *Lo scout si impegna dove vive.*
- ... *Lo scout rende servizio e si impegna per un mondo più giusto*
- ... *Lo scout è solidale ed è un fratello per tutti*
- ... *Lo scout accoglie e rispetta gli altri*
- ... *Lo scout scopre e rispetta la natura.*
- ... *Lo scout fa del suo meglio.*
- ... *Lo scout sorride e canta anche in situazioni difficili.*
- ... *Lo scout condivide e non spreca nulla.*
- ... *Lo scout rispetta il suo corpo e sviluppa il suo spirito..*



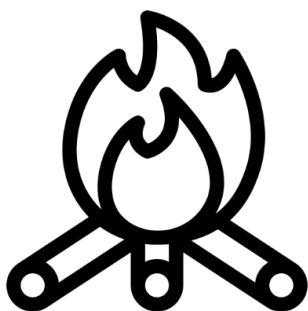


## Cile

Por mi honor prometo hacer todo cuanto de mi dependa para cumplir mis deberes con dios, la patria y mis padres ayudar al prójimo en toda circunstancia y vivir la ley scout día a día.

### **Ley de las guías y lo scouts de la Asociación de Guías y Scouts de Chile**

- ... El Scout es digno de confianza.
- ... El Scout es leal.
- ... El Scout sirve sin esperar recompensa.
- ... El Scout comparte con todos.
- ... El Scout es alegre y cordial.
- ... El Scout protege la vida y la naturaleza.
- ... El Scout es responsable y no hace nada a medias.
- ... El Scout es optimista.
- ... El Scout cuida las cosas y valora el trabajo.
- ... El Scout es coherente en pensamiento, palabra y acción.
- ... La Guía es digna de confianza.
- ... La Guía es leal.
- ... La Guía sirve a los demás.
- ... La Guía comparte con todos.
- ... La Guía es alegre y cordial.
- ... La Guía protege la vida y la naturaleza.
- ... La Guía es responsable y no hace nada a medias.
- ... La Guía es optimista.
- ... La Guía cuida las cosas y valora el trabajo.
- ... La Guía es coherente en pensamiento, palabra y acción.



### **Traduzione italiana**

*Sul mio onore prometto di fare tutto il possibile per adempiere al mio dovere verso Dio, la Patria e i genitori, per aiutare il prossimo in ogni circostanza e per vivere la legge scout giorno per giorno.*

### **Legge degli scout e delle guide dell'Asociación de Guías y Scouts de Chile**

- ... *Uno scout è degno di fiducia.*
- ... *Uno scout è leale.*
- ... *Uno scout è pronto a servire senza aspettarsi una ricompensa.*
- ... *Uno scout è pronto a condividere con tutti.*
- ... *Uno scout è allegro e gentile.*
- ... *Uno scout protegge la vita e la natura.*
- ... *Uno scout è responsabile e non fa le cose a metà.*
- ... *Uno scout è ottimista.*
- ... *Uno scout si prende cura delle cose e apprezza il lavoro.*
- ... *Uno scout è coerente nei pensieri, nelle parole e nelle azioni.*



- ... *Una guida è degna di fiducia.*
- ... *Una guida è leale.*
- ... *Una guida è pronta a servire gli altri.*
- ... *Una guida è pronta a condividere con tutti.*
- ... *Una guida è allegra e gentile.*
- ... *Una guida protegge la vita e la natura.*
- ... *Una guida è responsabile e non fa le cose a metà.*
- ... *Una guida è ottimista.*
- ... *Una guida si prende cura delle cose e apprezza il lavoro.*
- ... *Una guida è coerente nei pensieri, nelle parole e nelle azioni.*



## Ruanda

La loi et la promesse sont en kinyarwanda, mais ils tracent la loi et la promesse en wosm :

On my honour I promise that I will do my best  
To do my duty to God and the King (or to God and my Country)  
To help other people at all times;  
To obey the Scout Law.

WOSM Scout Law:

- ... A Scout's honour is to be trusted.
- ... A Scout is loyal.
- ... A Scout's duty is to be useful and to help others.
- ... A Scout is a friend to all and a brother to every other Scout.
- ... A Scout is courteous.
- ... A Scout is a friend to animals.
- ... A Scout obeys orders of his parents, Patrol Leader or Scoutmaster without question.
- ... A Scout smiles and whistles under all difficulties.
- ... A Scout is thrifty.
- ... A Scout is clean in thought, word and deed.

### **Traduzine italiana**

*La legge e la promessa sono in lingua Kinyarwanda, ma seguono la legge e la promessa dell'OMMS:*

*Prometto sul mio onore che farò del mio meglio per compiere il mio dovere verso Dio e il Re (o verso Dio e la mia Patria) per aiutare le altre persone in ogni momento; per osservare la legge scout.*

*Legge scout OMMS*

- ... 1. Gli scout pongono il loro onore nel meritare fiducia.
- ... 2. Uno scout è leale.
- ... 3. Il dovere di uno scout è di essere utile e di aiutare gli altri.
- ... 4. Uno scout è un amico per tutti e un fratello per ogni altro scout.
- ... 5. Uno scout è cortese.
- ... 6. Uno scout è amico della natura.
- ... 7. Uno scout ubbidisce agli ordini dei suoi genitori, del capo pattuglia o del capo senza replicare.
- ... 8. Uno scout sorride e fischiotta in tutte le difficoltà.
- ... 9. Uno scout è economo.
- ... 10. Uno scout è pulito nel pensiero, nella parola e nell'azione.



## Formazione

La formazione degli/delle animatori/trici può variare molto nei diversi paesi.



Osservate i modelli della Svezia, del Belgio e degli Stati Uniti. Quanto sono lineari o modulari? Quali sono secondo voi i vantaggi e gli svantaggi di queste soluzioni?

Riflettete quindi quali elementi secondo voi mancano nel modello di formazione del MSS o potrebbero completarlo.  
Die Ausbildung von Pfadleitenden kann sich in verschiedenen Ländern stark unterscheiden.

### Svizzera

- [Modello della formazione del MSS](#)

### USA

- [Training for Adults](#)

### Belgio

- [Corsi di formazioni](#)

### Svezia

- [The Leadership Island](#)
- Con Google Translate potete approfondire su [questo sito](#) le vostre conoscenze del modello svedese

### Materiale

- Portatile



## Rover / Animatori/trici



Confrontate i seguenti sistemi relativi alla tematica di animatori/trici e rover nello scoutismo con quello del MSS per quanto concerne l'età, la funzione, la formazione e il programma. Che cosa vi piace? Quali sono secondo voi gli svantaggi e i vantaggi dei diversi sistemi? Cosa vorreste adottare nel MSS?

### Boy Scouts of America (BSA)

BSA does not have a rover program.

Scout leaders are volunteers who share their time and resources as a Scout leader. They must be registred with BSA and complete youth protection training.

They should also complete training for their Scouting role.

All volunteer leaders must be 21 years or older. Those 18, 19, and 20 years old can serve as assistant leaders or merit badge counselors.

<https://www.scouting.org/about/volunteer/>

<https://www.scouting.org/training/youth-protection/>

#### **Traduzione italiana**

*I BSA non conoscono un programma rover. Gli/le animatori/trici sono persone volontarie che mettono a disposizione di gruppi scout il loro tempo e le loro capacità. Devono essere registrati dai BSA e frequentare un allenamento relativo alla tutela dei minori. Devono inoltre completare una formazione specifica per il loro ruolo.*

*Tutti/e gli /le animatori/trici devono avere un'età di almeno 21 anni. Le persone tra i 18 e i 20 anni possono essere aiuto animatori/trici o "Merit badge counselor" (assistente per distintivo di merito).*

### Belgien (Les Scouts)

Gli/Le animatori/trici (animateurs) hanno almeno 18 anni d'età.

I/Le rover di Le Scouts non sono di per sé una branca propria, ma solamente animatori/trici per altre branche. Per loro non esistono dunque una promessa propria, un motto o delle attività proprie. L'associazione organizza per tutti un'attività rover nazionale per anno.



## Cile

Gli/Le animatori/trici sono normalmente dei membri più anziani di un gruppo. Le differenze tra le fasce d'età sono però enormi ossia vanno dai 18 anni fino alle età più avanzate. Tuttavia, questo non gioca un ruolo importante e gli/le animatori/trici vengono non solamente tollerati ma anche molto apprezzati.

I/Le rover ("Caminantes") sono in realtà una branca intermedia tra esploratori/trici e animatori/trici (17-20 anni d'età). Come nel MSS hanno teoricamente una funzione propria e degli obiettivi. Il loro motto è "A servir" ("per servire"). Tuttavia, le unità di rover sono piuttosto poco attive e i membri veramente motivati iniziano quasi sempre subito a condurre.

## Ruanda

Les responsables sont des adultes de plus de 25 ans issus de l'association. Après avoir fini la dernière étape du projet éducatif, réservée aux scouts et guides entre 21 et 25 ans, devenir responsable est une voie possible pour celles et ceux qui aimeraient continuer leur parcours dans l'association. Pour cela ils doivent se former.

On devient responsable parce qu'on le veut et on passe soit par élection soit par nomination. Il faut remarquer l'importance de l'incorporation des jeunes à tous les échelons selon la politique mondiale de l'implication des jeunes.

Les routiers sont les scouts de la dernière branche du scoutisme rwandais de 19-25 ans, ils suivent le Programme des Jeunes basé essentiellement sur la pédagogie du projet. Ils sont concernés par la politique de l'implication des jeunes pour les familiariser aux responsabilités des Adultes dans le Scoutisme.

Pour plus d'informations sur les Guides : [www.rwandagirlguides.org/membership/route](http://www.rwandagirlguides.org/membership/route)

### **Traduzione italiana**

*Gli/Le animatori/trici sono persone adulte di un'età superiore ai 25 anni che provengono dall'associazione. Dopo aver terminato l'ultima tappa del progetto di formazione, riservata a esploratori/trici tra i 21 e i 25 anni d'età, diventare animatore/trice è una possibilità per coloro che desiderano continuare il loro percorso nell'associazione, e per questo devono seguire una formazione.*

*Si diventa animatore/trice perché lo si desidera, e ciò succede tramite elezione o tramite nomina. È importante che vengano prese in considerazione giovani persone di tutti i livelli secondo la politica mondiale dell'inclusione di giovani.*

*I/Le rover sono gli/le esploratori/trici dell'ultima branca del movimento scout del Ruanda di un'età tra i 19 e i 25 anni e seguono il programma dei giovani che basa principalmente sulla pedagogia del "progetto". Il loro compito consiste nell'accompagnare i giovani alla familiarizzazione con la presa di responsabilità degli adulti nel movimento scout.*

*Per maggiori informazioni in merito alle girl guides: <https://www.rwandagirlguides.org/membership/route>*



## Svezia

The scout leaders are appointed by the local boards and must be 18 years old. Younger leaders can help out but not be responsible for the groups. We have one mandatory training in Safe from Harm and leaders must also show an extract from the Police register that he/she is not committed for a crime against children.

We have many trainings that the leaders can take but only Safe from Harm is mandatory.

Scout leaders in Sweden are of all ages. There is not a certain age where you step down. In many units younger and older leaders work together.

Rovers are between 19-25 years old. Many of them are also leaders for younger scouts or for regional/national/international events. The rover programme is the least implemented one. The thought is that the Rover period should start and end with a ceremony – Arrivo and Partenza. Arrivo is about getting to know what possibilities lie ahead in the rover period. Partenza should give the rover time to reflect on learnings made and the way forward in life. The journey in between these ceremonies will look different for every individual. There are four choices for the journey, leadership, culture, nature and society.

The rover time is about personal development through new discoveries and experiences.

Rovers are encouraged to take part in national and international events such as the World Scout Moot and the World Scout Jamboree as well as volunteer working groups nationally and within WAGGGS and WOSM.

PDF s. 9, 13-27

### **Traduzione italiana**

*Gli/le animatori/trici vengono nominati/e dai comitati locali e devono avere un'età di 18 anni. Animatori/trici più giovani possono aiutare, ma non sono responsabili per i gruppi. Il movimento scout svedese conosce una formazione obbligatoria ossia "Safe from Harm" e gli/le animatori/trici devono inoltre esibire un estratto del casellario giudiziario con il quale viene confermato che non sono stati condannati per crimini contro i minori.*

*Di tutti i corsi di formazione ai quali possono partecipare gli/le animatori/trici solamente "Safe from Harm" è obbligatorio.*

*Gli/Le animatori/trici sono di età molto diversa. Non esiste un'età limite alla quale ci si deve ritirare. In molte unità animatori/trici giovani e più anziani lavorano insieme.*

*I/Le rover hanno un'età tra i 19 e i 25 anni. Molti/e di loro sono pure animatori/trici per gli scout più giovani o per eventi regionali/nazionali/*





*internazionali. Il programma per rover è il programma meno realizzato. L'idea è che la fase come rover debba iniziare e finire con una cerimonia chiamata "Arrivo" e "Partenza". All'"Arrivo" si tratta di scoprire quali sono le possibilità che si presentano durante il periodo come rover. La "Partenza" invece dovrebbe fornire il tempo per riflettere su quanto si ha appreso e sul proprio percorso di vita. Il viaggio tra queste due cerimonie sarà diverso per ogni singola persona. Per il viaggio c'è la scelta tra quattro possibilità: guida, cultura, natura e società.*

*La fase come rover riguarda lo sviluppo personale facendo nuove scoperte ed esperienze.*

*I/Le rover vengono incoraggiati/e a partecipare ad eventi nazionali ed internazionali come il World Scout Moot e il World Scout Jamboree nonché a gruppi di lavoro volontari a livello nazionale e in seno all'AMGE e all'OMMS.*

### **Materiale**

- Portatile
- «Swedish Programme Declaration» PDF





## Particolarità



Osservate qui di seguito in modo più preciso alcune particolarità dei BSA e del movimento scout svedese.

### Boy Scouts of America (BSA)

I Boy Scouts of America vengono spesso citati come esempio quando si tratta di particolarità in seno alla comunità scout internazionale. Analizzate i 3 esempi seguenti, chiedetevi se in Svizzera abbiamo paralleli e quali sono le vostre opinioni in merito.

1. Hazing and initiations are prohibited and have no part during any Scouting activity.

Hazing refers to any activity expected of someone in joining or participating in a group that humiliates, degrades, abuses, or endangers them regardless of a person's willingness to participate.

2. Inappropriate public displays of affection are prohibited.
3. Transatlantic Council: There have been American Scouts overseas since almost the inception of the movement. The Transatlantic Council of the Boy Scouts of America (TAC) serves to make the BSA program available to United States citizens and their dependents living in Europe, Africa, Middle East, and Central Asia.

"We serve American families who are living in over 50 countries in the above listed geographies. What do we do? Our programs teach young people to "Be Prepared!" for adventure, education, service, and leadership through things like hiking, camping, activities, community service, and just having fun with friends. Scouting in TAC brings adventures to youth that they can't get anywhere else. Camp on the D-Day beaches of Normandy, climb on volcanoes, winter adventures in the Swiss Alps, aquatic activities in the Adriatic Sea, hikes in the deserts, white water rafting in Germany, bulls-eyes at Day Camp, and just too many other adventures to list on just one page."

### **Traduzione italiana**

1. *Le molestie e i rituali di iniziazione sono proibiti e non hanno posto in nessuna attività scout.  
Una molestia si riferisce a qualsiasi attività richiesta da qualcuno quando aderisce a un gruppo o vi partecipa e che lo/la umilia, mette in imbarazzo, mette in pericolo o ne abusa, indipendentemente dalla volontà della persona di parteciparvi.*
2. *Manifestazioni pubbliche di affetto inappropriate sono proibite.*



3. *Consiglio transatlantico: gli scout americani all'estero esistono quasi dall'inizio del movimento. Il Transatlantic Council of the Boy Scouts of America (TAC) serve a rendere accessibile il programma BSA per i cittadini degli Stati Uniti e i loro familiari in Europa, Africa, nel vicino oriente e nell'Asia centrale.*

*"Assistiamo le famiglie americane che vivono in oltre 50 paesi nelle regioni citate. Cosa facciamo? I nostri programmi insegnano a giovani persone "Be Prepared!" per avventure, formazioni, servizi e guide tramite elementi come escursioni, campeggi, attività, servizi alla comunità e semplicemente divertendosi con gli amici. Lo scoutismo nel TAC offre ai giovani delle avventure che non potrebbero sperimentare altrove. Campeggiare sulle spiagge del D-Day in Normandia, scalare i vulcani, avventure invernali nelle Alpi svizzere, attività sull'acqua nell'Adriatico, escursioni nel deserto, rafting sulle rapide in Germania, tiro con l'arco nel campo e semplicemente troppe altre avventure da poterle elencare in una sola pagina."*

## **Svezia**

La Svezia conosce un programma chiamato "Family scouting" e lo descrivono come segue:

"Family scouting (under 8)

For children under the age of 8 together with one or more adults (not necessarily a parent). The adults attending have the responsibility for the children they accompany. The relationship between child and adult are in focus. The adults are also participants but the fact that they attend makes it possible to do more advanced activities since child and adult can work together.

There is a suggested activity pack that the units can use if they want. However they are free to design their own programme and decide which ages should be invited."

### **Traduzione italiana**

*"Scouting in famiglia (sotto gli 8 anni di età)*

*Per i bambini sotto gli 8 anni d'età accompagnati da uno o più adulti (non necessariamente un genitore). Gli adulti che partecipano hanno la responsabilità per i bambini che accompagnano. Al centro dell'attenzione è la relazione tra il bambino e l'adulto. Gli adulti sono pure partecipanti, ma il fatto che siano presenti permette di fare delle attività più impegnative poiché i bambini e gli adulti possono lavorare insieme.*

*Esiste un pacchetto di attività proposte che le unità possono utilizzare se lo desiderano. Sono tuttavia liberi di organizzare il loro proprio programma e di decidere quali gruppi di età vengono invitati."*



Conoscete qualcosa di simile in Svizzera? Se no, quali sono secondo voi i vantaggi e gli svantaggi di un tale programma?



## Religione

Il modo in cui lo scoutismo e la religione interagiscono può essere molto diverso e occasionalmente comportare delle discussioni. Il MSS dice chiaramente: "Negli scout sono tutti benvenuti, indipendentemente dall'origine, dalla cultura e dalla religione." Contemporaneamente in Svizzera conosciamo anche "l'associazione cattolica scout" (VKP) che tra l'altro mette a disposizione diverso materiale sul tema \*animazione spirituale". Alcune sezioni conoscono anche la funzione di un assistente spirituale che accompagna e assiste gli/le animatori/trici e i/le partecipanti.



Leggete i seguenti input e riflettete qual è la vostra opinione sul tema scoutismo e religione.

### Boy Scouts of America (BSA)

A Scout is reverent. He is reverent toward God. He is faithful in his religious duties and respects the convictions of others in matters of custom and religion.

There are religious committees and events that foster a duty to God and religious emblems that youth members can earn.

#### **Traduzione italiana**

*Uno scout è riverente. È riverente verso Dio. È fedele ai suoi doveri religiosi e rispetta le opinioni degli altri in materia di costumi e religione. Esistono comitati ed eventi religiosi che promuovono il dovere verso Dio e distintivi religiosi che i giovani possono guadagnare.*

### Scout Association of Japan

Religious Policy

The Movement is inter-denominational, and the members are encouraged to have a clear conviction of the existence of God

#### **Traduzione italiana**

*Politica religiosa:*

*Il movimento è interconfessionale e i membri sono incoraggiati ad avere una chiara convinzione dell'esistenza di Dio.*

### Frankreich

La Francia conosce dieci associazioni scout e alcune di queste sono destinate a specifiche confessioni/religioni. Per scoprire maggiori informazioni sul tema: [scoutisme.net](http://scoutisme.net)

### Cile

In Cile la situazione può notevolmente variare a seconda della sezione. Molti gruppi fanno parte di chiese, ma gli scout atei

## Impressum

Fascicolo	Werkstatt Panokurs – internationale Kursinhalte
Editore	Movimento scout svizzero, Berna
Autori e personale	Martina Schneider / Twister, Lars Fischer / Google, Roman Hellmüller / Luxus, David Imhof / Schnurri, Eléonore de Planta / Okapi
Traduzione	Liliana Schilling
Illustrazioni	Iutifix, fjstudio da flaticon.com Yves Schweizer, <a href="http://www.neuanstrich.ch">www.neuanstrich.ch</a>
Layout	Kathrin Brotbeck / Cherry
Edizione	2022
Riferimento	
Copyright	© 2022 – Movimento scout svizzero ( MSS ) Speichergasse 31, CH-3011 Bern +41 (0)31 328 05 45, <a href="mailto:info@pbs.ch">info@pbs.ch</a> , <a href="http://www.pbs.ch">www.pbs.ch</a>
	Tutti i diritti riservati. Qualsiasi genere di utilizzo con eccezione l'uso privato e permesso a livello contrattuale è concesso solo previa autorizzazione scritta da parte del MSS.

Se trovi degli errori o delle informazioni mancanti sei pregato di segnalarceli all'indirizzo [miglioramenti@msds.ch](mailto:miglioramenti@msds.ch). Grazie mille per la collaborazione!